Jesus Died To Become Our LORD

Jésus est mort pour devenir notre SEIGNEUR

II KINGS 2:3-4	**II ROIS 2.3-4**
3 *And the sons of the prophets that were at Bethel came forth to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he said, Yea, I know it; hold ye your peace.*	**3** *Les fils des prophètes qui étaient à Béthel sortirent vers Élisée, et lui dirent: Sais-tu que l'Éternel enlève aujourd'hui ton maître au-dessus de ta tête? Et il répondit : Je le sais aussi; taisez-vous.*
4 *And Elijah said unto him, Elisha, tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Jericho. And he said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. So they came to Jericho.*	**4** *Élie lui dit : Élisée, reste ici, je te prie, car l'Éternel m'envoie à Jéricho. Il répondit : L'Éternel est vivant et ton âme est vivante! je ne te quitterai point. Et ils arrivèrent à Jéricho.*

II KINGS 2:15-16

15 *And when the sons of the prophets which were to view at Jericho saw him, they said, The spirit of Elijah doth rest on Elisha. And they came to meet him, and bowed themselves to the ground before him.*

16 *And they said unto him, Behold now, there be with thy servants fifty strong men; let them go, we pray thee, and seek thy master: lest peradventure the Spirit of the LORD hath taken him up, and cast him upon some mountain, or into some valley. And he said, Ye shall not send.*

II ROIS 2.15-16

15 *Les fils des prophètes qui étaient à Jéricho, vis-à-vis, l'ayant vu, dirent : L'esprit d'Élie repose sur Elisée! Et ils allèrent à sa rencontre, et se prosternèrent contre terre devant lui.*

16 *Ils lui dirent : Voici, il y a parmi tes serviteurs cinquante hommes vaillants; veux-tu qu'ils aillent chercher ton maître? Peut-être que l'Esprit de l'Éternel l'a emporté et l'a jeté sur quelque montagne ou dans quelque vallée. Il répondit : Ne les envoyez pas.*

II KINGS 2:18-19

18 *And when they came again to him, (for he tarried at Jericho,) he said unto them, Did I not say unto you, Go not?*

19 *And the men of the city said unto Elisha, Behold, I pray thee, the situation of this city is pleasant, as my lord seeth: but the water is naught, and the ground barren.*

II ROIS 2.18-19

18 *Lorsqu'ils furent de retour auprès d'Élisée, qui était à Jéricho, il leur dit : Ne vous avais-je pas dit : N'allez pas?*

19 *Les gens de la ville dirent à Élisée : Voici, le séjour de la ville est bon, comme le voit mon seigneur; mais les eaux sont mauvaises, et le pays est stérile.*

II KINGS 2:23	II ROIS 2.23
23 *And he went up from thence unto Bethel: and as he was going up by the way, there came forth little children out of the city, and mocked him, and said unto him, Go up, thou bald head; go up, thou bald head.*	**23** *Il monta de là à Béthel; et comme il cheminait à la montée, des petits garçons sortirent de la ville, et se moquèrent de lui. Ils lui disaient : Monte, chauve! monte, chauve!*

II KINGS 4:38	II ROIS 4.38
38 *And Elisha came again to Gilgal: and there was a dearth in the land; and the sons of the prophets were sitting before him: and he said unto his servant, Set on the great pot, and seethe pottage for the sons of the prophets.*	**38** *Élisée revint à Guilgal, et il y avait une famine dans le pays. Comme les fils des prophètes étaient assis devant lui, il dit à son serviteur : Mets le grand pot, et fais cuire un potage pour les fils des prophètes.*

ISAIAH 53:1	ÉSAÏE 53.1
1 *Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?*	**1** *Qui a cru à ce que nous avons annoncé? À qui le bras de l'Éternel s'est-il révélé?*

I CORINTHIANS 11:1-3	I CORINTHIENS 11.1-3
1 *Be ye followers of me, even as I also am of Christ.*	**1** *Soyez mes imitateurs, comme je le suis moi-même de Christ.*
2 *Now I praise you, brethren, that ye remember me in all things, and keep the ordinances, as I delivered them to you.*	**2** *Je vous loue de ce que vous vous souvenez de moi à tous égards, et de ce que vous retenez mes instructions telles que je vous les ai données.*
3 *But I would have you know, that the head of every man is Christ; and the head of the woman is the man; and the head of Christ is God.*	**3** *Je veux cependant que vous sachiez que Christ est le chef de tout homme, que l'homme est le chef de la femme, et que Dieu est le chef de Christ.*

COLOSSIANS 1:12-23	COLOSSIENS 1.12-23
12 *Giving thanks unto the Father, which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the saints in light:*	**12** *Rendez grâces au Père, qui vous a rendus capables d'avoir part à l'héritage des saints dans la lumière,*
13 *Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of his dear Son:*	**13** *qui nous a délivrés de la puissance des ténèbres et nous a transportés dans le royaume du Fils de son amour,*
14 *In whom we have redemption through his blood, even the forgiveness of sins:*	**14** *en qui nous avons la rédemption par son sang, la rémission des péchés.*
15 *Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature:*	**15** *Il est l'image du Dieu invisible, le premier-né de toute la création.*
16 *For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible*	**16** *Car en lui ont été créées toutes les choses qui sont dans les cieux et sur la terre, les visibles et*

and invisible, whether they be thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him:

17 *And he is before all things, and by him all things consist.*

18 *And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things he might have the preeminence.*

19 *For it pleased the Father that in him should all fulness dwell;*

20 *And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, I say, whether they be things in earth, or things in heaven.*

21 *And you, that were sometime alienated and enemies in your mind by wicked works, yet now hath he reconciled*

22 *In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unreproveable in his sight:*

23 *If ye continue in the faith grounded and settled, and be not moved away from the hope of the gospel, which ye have heard, and which was preached to every creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister;*

les invisibles, trônes, dignités, dominations, autorités. Tout a été créé par lui et pour lui.

17 *Il est avant toutes choses, et toutes choses subsistent en lui.*

18 *Il est la tête du corps de l'Église; il est le commencement, le premier-né d'entre les morts, afin d'être en tout le premier.*

19 *Car Dieu a voulu que toute plénitude habitât en lui;*

20 *il a voulu par lui réconcilier tout avec lui-même, tant ce qui est sur la terre que ce qui est dans les cieux, en faisant la paix par lui, par le sang de sa croix.*

21 *Et vous, qui étiez autrefois étrangers et ennemis par vos pensées et par vos mauvaises œuvres, il vous a maintenant réconciliés*

22 *par sa mort dans le corps de sa chair, pour vous faire paraître devant lui saints, irrépréhensibles et sans reproche,*

23 *si du moins vous demeurez fondés et inébranlables dans la foi, sans vous détourner de l'espérance de l'Évangile que vous avez entendu, qui a été prêché à toute créature sous le ciel, et dont moi Paul, j'ai été fait ministre.*

COLOSSIANS 3:17-24

17 *And whatsoever ye do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father by him.*

18 *Wives, submit yourselves unto your own husbands, as it is fit in the Lord.*

19 *Husbands, love your wives, and be not bitter against them.*

20 *Children, obey your parents in all things: for this is well pleasing unto the Lord.*

21 *Fathers, provoke not your children to anger, lest they be discouraged.*

22 *Servants, obey in all things your masters according to the flesh; not with eyeservice, as menpleasers; but in singleness of heart, fearing God:*

23 *And whatsoever ye do, do it heartily, as to the Lord, and not unto men;*

24 *Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance: for ye serve the Lord Christ.*

COLOSSIENS 3.17-24

17 *Et quoi que vous fassiez, en parole ou en œuvre, faites tout au nom du Seigneur Jésus, en rendant par lui des actions de grâces à Dieu le Père.*

18 *Femmes, soyez soumises à vos maris, comme il convient dans le Seigneur.*

19 *Maris, aimez vos femmes, et ne vous aigrissez pas contre elles.*

20 *Enfants, obéissez en toutes choses à vos parents, car cela est agréable dans le Seigneur.*

21 *Pères, n'irritez pas vos enfants, de peur qu'ils ne se découragent.*

22 *Serviteurs, obéissez en toutes choses à vos maîtres selon la chair, non pas seulement sous leurs yeux, comme pour plaire aux hommes, mais avec simplicité de cœur, dans la crainte du Seigneur.*

23 *Tout ce que vous faites, faites-le de bon cœur, comme pour le Seigneur et non pour des hommes,*

24 *sachant que vous recevrez du Seigneur l'héritage pour récompense. Servez Christ, le Seigneur.*

57-0705 THE EAGLE IN HER NEST – CHICAGO IL

19 And this old mother, when she turns her proud head and sees her brood on her wings… I've often thought what God would do when He sees His Church take their position at the Word, to claim every promise that God made. How He turns His proud head to look and see how He loves them with real love. Sees every member of the Body positionally take his place, the Christian businessmen at their place, the minister at his place, the prophet at his place…

Then that old mother lets out a certain scream for her heart is thrilled, and she's full of joy, for her little eaglets knows their place and they're all ready. And she lets out a scream and takes to the sky. Oh, what a day, when God gets His Church on the Word, and there comes a certain hour that we fly away on the wings of the great Speckled Bird, the great Eagle of God, the great Holy Spirit, anchored in the Word.

57-0705 L'AIGLE DANS SON NID – CHICAGO IL

19 Et cette vieille mère, quand elle tourne fièrement la tête et qu'elle voit sa couvée sur ses ailes... J'ai souvent réfléchi à ce que Dieu fera quand Il verra Son Église prendre Sa position sur la Parole, pour revendiquer chaque promesse que Dieu a faite. Oh, Il tourne fièrement la tête pour regarder, et Il voit combien Il les aime d'un vrai amour. Il voit chaque membre du Corps, qui prend sa place, sa position : les hommes d'affaires Chrétiens à leur place, le ministre à sa place, le prophète à sa place...

Alors cette vieille mère pousse un certain cri, parce que son cœur est profondément ému, et elle est remplie de joie, car ses petits aiglons connaissent leur position et ils sont tous prêts. Alors elle pousse un cri et s'envole vers le ciel. Oh, quel jour ce sera, quand Dieu aura amené Son Église à s'attacher à la Parole, et qu'à une heure donnée, nous nous envolerons sur les ailes du grand Oiseau tacheté, du grand Aigle de Dieu, du grand Saint-Esprit, bien ancrés dans la Parole.

256. Brother Branham, should we go to the other churches even when they disagree with you?

208 Sure, yep! Jesus did when they disagreed with Him. Go ahead. We notice here, says, "Should we go to another church that disagrees with you?" Sure, I don't… I'm not the only pebble on the beach, you know. There's—there's just other godly men everywhere; I hope I'm one of them. See? But don't never get down here…

209 I was called in on something like this the other day. A—a group in Arizona called my attention to that. See? A ministerial group said, "The only thing that we have against you, Brother Branham, is (one of the things) the people that comes out here with you, we can't get them to go to church anywhere." Said, "They got children and everything; they won't go to church." And said, "Well, we told them they was welcome to come—come to our church."

256. Frère Branham, devrions-nous aller aux autres églises, même si elles ne sont pas d'accord avec vous?

208 Bien sûr, mais oui! Jésus l'a fait, alors qu'ils n'étaient pas d'accord avec Lui. Allez-y. Nous remarquons ici, il est dit : "Devrions-nous aller à une autre église, qui n'est pas d'accord avec vous?" Bien sûr, je ne... Moi, je ne suis pas le seul galet sur la plage, vous savez. Il y a—il y a d'autres hommes saints, partout; j'espère que je suis l'un d'entre eux. Voyez? Mais ne venez jamais...

209 On m'a fait venir, à propos de quelque chose de semblable, l'autre jour. Un—un groupe de l'Arizona a attiré mon attention là-dessus. Voyez? Un groupe de ministres me disait : "La seule chose que nous avons contre vous, Frère Branham, (l'une des choses) c'est que les gens qui viennent vous écouter, il n'y a pas moyen de les convaincre d'aller à aucune église." Ils disaient : "Ils ont des enfants et tout; ils refusent d'aller à l'église." Et ils disaient : "Eh bien, nous leur avons dit qu'ils pouvaient venir—venir à notre église, qu'ils étaient les bienvenus."

210 Now, I know they put a pressure on you and want you to join, but you don't have to join; but put them kids in Sunday school somewhere! And you go to church; don't set at home, go fishing, and hunting, and things like that on Sunday.

You say, "Well, I'm not a legalist."

Well, you'd better be in that manner for a while, dishonoring the resurrection of Christ. You go to church somewhere!

210 Bon, je sais qu'ils font pression sur vous, ils veulent que vous y adhériez, mais vous n'avez pas à y adhérer; par contre, arrangez-vous pour que vos enfants aillent à l'école du dimanche quelque part! Et vous, allez à l'église; ne restez pas à la maison, n'allez pas à la pêche, à la chasse, et tout ça, le dimanche.

Vous dites : "Eh bien, je ne suis pas un légaliste."

Eh bien, dans ce sens-là vous feriez mieux d'en être un pendant quelque temps, vous qui déshonorez la résurrection de Christ. Allez à l'église quelque part!

62-1230E Is This The Sign Of The End, Sir? – Jeffersonville IN

47 You know, Jesus, one time after His resurrection, was walking down the shore, with the apostles, and John was leaning on His bosom. And they said, "What will happen to this man?"

Jesus said, "What is it to thee if he tarries till I come?"

48 "And there went out a saying, that, 'John was going to live to see Jesus come.'"

62-1230E Monsieur, est-ce le signe de la fin? – Jeffersonville IN

47 Vous savez, un jour, après Sa résurrection, Jésus marchait sur le rivage avec les apôtres, et Jean s'appuyait sur Sa poitrine; et ils ont demandé : "Qu'arrivera-t-il à cet homme?"

Jésus a dit : "Si Je veux qu'il demeure jusqu'à ce que Je vienne, que t'importe?"

48 Et là-dessus, le bruit courut que Jean allait vivre pour voir Jésus revenir.

49 And the Scripture says, "Howbeit, He never said it that way." You see, He—He never said that. He just said, "What is it to you if he tarries till I come?" He never said he would tarry. But, see, misunderstanding, it's so easy.

50 And, now, it's—it's not that I am condemning someone for doing it. Because, I do it, myself. And all people does it; if the apostles, who walked with our Lord, misunderstood Him. And they never did clearly understand Him.

51 Right at last, they said, "Lo, now we understand. Now we believe. And we are sure that no man has to tell You anything, for Thou knowest all things."

52 And Jesus said, "Do you *now* believe?" See? "After all that time, do you fi-… Did it finally get to you, see, that you believe?"

53 And that's just human. And we're all human, so we're going to misunderstand.

54 But if it's kind of a little puzzling to you, play the tape back. Listen close then. I'm sure the Holy Spirit will reveal to you.

49 L'Écriture dit : "Cependant Jésus ne l'avait pas dit ainsi." Voyez-vous, Il—Il n'a jamais dit cela. Il a simplement dit : "Si Je veux qu'il demeure jusqu'à ce que Je vienne, que t'importe?" Il n'a jamais dit qu'il demeurerait. Mais, voyez-vous, il est si facile de comprendre mal.

50 Maintenant, ce n'est—ce n'est pas que je condamne quelqu'un de le faire. Parce que je le fais moi-même. Tout le monde le fait; si les apôtres, qui ont marché avec notre Seigneur, L'ont mal compris. Et ils ne L'ont jamais compris clairement.

51 Juste à la fin, ils ont dit : "Voilà, maintenant nous comprenons! Maintenant nous croyons. Et nous sommes convaincus que personne n'a à Te dire quoi que ce soit, car Tu sais toutes choses."

52 Alors Jésus a dit : "Croyez-vous *maintenant*?" Voyez? "Est-ce que finalement, après tout ce temps, vous... Est-ce que vous avez finalement compris, voyez, que vous croyez?"

53 C'est simplement humain. Et nous sommes tous humains, alors nous allons mal comprendre certaines choses.

54 Mais si ce n'est pas tout à fait clair pour vous, repassez la bande. Écoutez alors attentivement. Je suis sûr que le Saint-Esprit vous le révélera.

63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFFERSONVILLE IN

372 Where once, partly, Moses had Him; partly, David had Him; oh, my, but here He is manifested in the fullness, Deity Himself standing on earth. God, in His fullness, to die for the sin of the people, that He might bring to His Church a sanctified Life; that He might have the preeminence, in fullness, in His Church, to manifest every promise in these last days, that He promised for the last days. See? What was…

373 Listen now. Are you? Now just pinch yourself a little now. Watch.

63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN

372 Alors qu'autrefois, Moïse L'avait eue en partie; David L'avait eue en partie; oh! la la! mais voici qu'Il est manifesté dans la plénitude, la Divinité, Lui-même se trouvant sur la terre. Dieu dans Sa plénitude, afin de mourir pour le péché du peuple, pour pouvoir produire dans Son Église une Vie sanctifiée; pour pouvoir avoir la prééminence, pleinement, dans Son Église, afin de manifester, en ces derniers jours, chaque promesse qu'Il a faite pour les derniers jours. Voyez? Pour quelle…

373 Écoutez, maintenant. Est-ce que vous écoutez? Maintenant, pincez-vous un peu, là. Observez.

63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFFERSONVILLE IN

515 "He is the first fruits of the resurrection." Is that right? [Congregation says, "Amen."—Ed.] Watch. Then, what is He? "He is the Head of the Body, which His Church, Bride." Uh-huh.

516 Then, the Bride-Body must follow the Head, for it is part of

63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN

515 "Il est les prémices de la résurrection." Pas vrai? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Observez. Alors, qu'est-ce qu'Il est? "Il est la Tête du Corps, qui est Son Église, Son Épouse." Oui.

516 Alors le Corps-Épouse doit suivre la Tête, car il est une partie de Sa

His resurrection and part of the mystery. It's impossible for it not to go. Oh, my! It's part of God's mystery, how God revealed Himself here and raised It up by the Word, so He reveals His Church and raising It up by the same Word. It's a part of His threefold mystery.

résurrection et une partie du mystère. Il est impossible qu'il n'y aille pas. Oh! la la! Il est une partie du mystère de Dieu : comme Dieu S'est révélé ici et L'a ressuscité par la Parole, de même Il révèle Son Église et La ressuscite par la même Parole. C'est une partie de Son triple mystère.

63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFFERSONVILLE IN

153 Oh, if God can get Him prisoners like that! Now, that's when He can express the preeminences, you see. He, He's got the man, or the person, so that he knows nothing but Christ. You get what I mean? [Congregation says, "Amen."—Ed.] All right. That's secondly.

154 First, to express Hisself completely, God in Christ.

155 Second, to have the preeminences, by this, in His Church, which is His Body, the Bride, till He could have the preeminence to express Himself through them. All right.

63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN

153 Oh, puisse Dieu avoir des prisonniers comme celui-là! Alors, c'est là qu'Il pourra exprimer cette prééminence, vous voyez. Il—Il aura amené cet homme, ou cette personne, à ne connaître rien d'autre que Christ. Vous saisissez ce que je veux dire? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Très bien. Ça, c'est deuxièmement.

154 Premièrement : S'exprimer entièrement, Dieu en Christ.

155 Deuxièmement : avoir, par ce moyen, la prééminence dans Son Église, qui est Son Corps, l'Épouse, de sorte qu'en ayant la prééminence Il puisse S'exprimer par eux. Très bien.

53-0729 Questions and Answers on Genesis – Jeffersonville IN

74 Now, a woman is... Let me get this in right good now, so you can see it, see. Woman is subject to her husband. And the Bible said that "A man should rule over his wife." But how they've changed that! The woman rules over the man, "Now, you stay home, John! You're not going!" And that settles it, "Yes, my dear." See?

75 But let me tell you something, mister. You are going to have to answer for your wife, but your wife is never going to have to answer for you. You are the head of the woman, and God is the head of man.

53-0729 Questions et réponses sur la Genèse – Jeffersonville IN

74 Or, la femme est, — je vais bien faire pénétrer ceci, maintenant, pour que vous le voyiez, voyez-vous, — la femme est soumise à son mari. Et la Bible dit que "l'homme doit dominer sur sa femme". Mais ô combien on a changé ça! C'est la femme qui domine sur l'homme : "Là, Jean, tu restes à la maison! Tu n'y vas pas!" Avec ça, c'est réglé : "Oui, ma chérie." Voyez?

75 Mais permettez-moi de vous dire quelque chose, monsieur. Vous aurez à répondre de votre femme, mais votre femme, elle, n'aura jamais à répondre de vous. Vous êtes le chef de la femme, et Dieu est le chef de l'homme.

65-0426 Proving His Word – Los Angeles CA

135 He promised that in this day, the day that we're living in, that the world would be in a Sodom condition, homosexuals. Just look at it in the world today, all over the world where I travel; not only here, everywhere. It's critical. In Sweden, young men and women go skiing, stark-naked. And they in Germany and in France, and everywhere else, it's just about kind of a riffraff that we have here

65-0426 Prouvant Sa Parole – Los Angeles CA

135 Il a promis qu'en ce jour-ci, le jour où nous vivons, le monde serait dans un état comme celui de Sodome : des homosexuels. Regardez donc ce qu'il y a dans le monde aujourd'hui, partout où je vais, à travers le monde; pas seulement ici, partout. C'est critique. En Suède, des jeunes hommes et des jeunes femmes font du ski complètement nus. En Allemagne et en France, et partout ailleurs, il y a à peu près

in the United States. It's an age. I, if I get a chance to ever come back, I'd like to speak on some of the prophetic things, to you, to show you that, the age that we're living in. The Bible said that, "Children would rule their parents."

la même racaille que nous avons ici aux États-Unis. C'est un âge comme ça. Je, si l'occasion m'est donnée de revenir un jour, j'aimerais vous parler de certaines de ces choses prophétiques, vous montrer l'âge où nous vivons. La Bible dit que "les enfants domineraient leurs parents".

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 93

Now I want to say that I believe in leadership. But it is not the leadership of men I believe in. I believe in the leadership of the Holy Ghost coming through the Word. I believe also, that God has set men in the church, men who are gifted by the Spirit; and they will keep the church in order. I believe that. I believe also that the church is ruled over by men that God sends to take charge. But that rule is BY THE WORD, so that it is not men really ruling but the SPIRIT OF GOD, for the Word and Spirit are ONE. Hebrews 13:7,

"Remember them which have the rule over you, who have spoken unto you the Word of God: whose faith follow, considering the end of their conversation."

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 89

Je tiens pourtant à dire que je crois qu'il faut être conduit. Seulement, je ne crois pas qu'il faut être conduit par les hommes. Je crois qu'il faut être conduit par le Saint-Esprit, à travers la Parole. Je crois aussi que Dieu a placé des hommes dans l'Église, des hommes qui sont doués par l'Esprit; ce sont eux qui garderont l'Église en ordre. Je crois cela. Je crois aussi que l'Église est gouvernée par des hommes que Dieu envoie pour remplir cette fonction. Mais il s'agit de gouverner PAR LA PAROLE, de sorte qu'en fait, ce ne sont pas les hommes qui gouvernent, mais c'est L'ESPRIT DE DIEU, car la Parole et l'Esprit sont UN. Hébreux 13.7 :

"Souvenez-vous de vos conducteurs qui vous ont annoncé la Parole de Dieu; considérez quelle a été la fin de leur vie, et imitez leur foi."

58-1007 Church Order – Jeffersonville IN

60 The pastor must be a man that has got a very humble way about him, but not too humble but what he could be like the Lord Jesus Christ when He seen wrong going on in the church, He platted ropes and ran them out of the church. And now the Church of God is the house of judgment, and the pastor is the highest order in the Church. The elder is the highest thing in the apostolic Church, outside of the Holy Spirit. The Holy Spirit brings His Message straight to the elder, and the elder gives It to the people.

58-1007 L'ordre de l'Église – Jeffersonville IN

60 Le pasteur doit être un homme aux manières très humbles, mais il ne doit pas être humble au point de ne pas être comme le Seigneur Jésus-Christ : quand Il a vu que les gens agissaient mal dans l'église, Il a tressé des cordes et les a chassés de l'église. Et maintenant, l'Église de Dieu est la maison du jugement, et le pasteur occupe le rang le plus élevé dans l'Église. L'ancien, c'est la fonction la plus élevée dans l'Église apostolique, à part le Saint-Esprit. Le Saint-Esprit apporte Son Message directement à l'ancien, et l'ancien Le transmet au peuple.

59-0301E What Does Thou Here? – Jeffersonville IN

34 Oh, there's a lots of times they don't want to claim it, but a god-sent man to a community is a pastor of the entire community, whether he's Baptist, Presbyterian, or who it is. God anoints His man, and he will not compromise. And the people sometimes hates him, because that he stands for Truth, but yet he's God's pastor for the hour.

59-0301E Que fais-tu ici? – Jeffersonville IN

34 Oh, bien souvent ils ne veulent pas le reconnaître, mais un homme envoyé de Dieu dans une localité est le pasteur de toute cette localité, qu'il soit baptiste, presbytérien ou autre. Dieu oint Son homme, et il ne fera pas de compromis. Parfois les gens iront jusqu'à le détester parce qu'il prend position pour la Vérité, mais malgré tout, il est le pasteur de Dieu pour cette heure-là.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 233	EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 224
In Hebrews 13:7 it says, "Obey them which have the rule over you, who have spoken unto you the Word of God." It is the Word that rules us, not men. Now a man as a husband is head of the woman. He rules her. But the church is a woman, too, and her ruler is the Word. Jesus is the Word. If she rejects the Word and takes any other headship she is an adulteress. Now you name me one church that hasn't given up the Word for traditions and creeds. They are all adulteresses — like mother, like daughter.	Dans Hébreux 13.7, il est dit : "Obéissez à vos conducteurs qui vous ont annoncé la Parole de Dieu." C'est la Parole qui nous gouverne, et non les hommes. Or, en tant que mari, l'homme est le chef de la femme. Il a autorité sur elle. Mais l'Église aussi est une femme, et son chef est la Parole. Jésus est la Parole. Si elle rejette la Parole, si elle se soumet à une autre autorité, elle est adultère. Maintenant nommez-moi une seule Église qui n'a pas abandonné la Parole en faveur de traditions et de credos. Elles sont toutes adultères — telle mère, telle fille.

57-0821 HEBREWS, CHAPTER ONE – JEFFERSONVILLE IN	57-0821 HÉBREUX, CHAPITRE UN – JEFFERSONVILLE IN
…sundry times and in divers manners spake in the past unto the fathers by the prophets,	*…autrefois, à plusieurs reprises et en plusieurs manières, parlé aux pères par les prophètes,*
75 Now, see, "God, in sundry times, way back, He spoke to the fathers by the prophets." That's how He had to give His Message, through His prophet.	75 Alors, voyez : "Dieu, autrefois, il y a très longtemps, Il a parlé aux pères par les prophètes." C'est le moyen qu'Il avait pour transmettre Son Message : par Son prophète.

Exposition Of The 7 Church Ages, page 176	Exposé des Sept Âges de l'Église, page 168
Many will misunderstand him because they have been taught Scripture in a certain way which they consider truth. When he comes against that, they will not believe. Even some true ministers will misunderstand the messenger because so much has been called God's truth by deceivers.	*Beaucoup ne le comprendront pas, parce qu'on leur a enseigné les Écritures d'une certaine façon, qu'ils tiennent pour la vérité. Quand il s'opposera à ces enseignements, ils ne croiront pas. Il y aura même de véritables serviteurs de Dieu qui manqueront de comprendre le messager, à cause de tout ce que des trompeurs ont fait passer pour la vérité de Dieu.*
But this prophet will come, and as the forerunner to the first coming cried, "Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world," even so will he no doubt cry out, "Behold the Lamb of God, coming in glory." He will do this, for even as John was the messenger of truth to the elect, so is this one the last messenger to the elect and Word-born bride.	*Mais ce prophète viendra, et comme le précurseur de la première venue criait : "Voici l'Agneau de Dieu qui ôte le péché du monde", lui aussi s'écriera sûrement : "Voici l'Agneau de Dieu qui vient dans Sa gloire." Il le fera, car, comme Jean était le messager de la vérité pour les élus, de même celui-ci est le dernier messager pour l'épouse élue et née de la Parole."*

63-0317M God Hiding Himself In Simplicity… – Jeffersonville IN

And now this is just a little service, that, it—it'll blend right in with It, though.

106 So, now, listen to every Word. Catch It. And—and if you're taking It on tapes, or anything, then you stay right with that tape Teaching. Don't say nothing but what that tape says. Just say just exactly what the tape says. See? Now, because, some of those things, we're going to understand a whole lot about this now, why It's misunderstood. See? And you be sure, just say just what the tape says. Don't say nothing else. See? Cause, I don't say That of my own. It's Him that says It, you see. And so many times, confusion, people raise up and say, "Well, *So-and-so* said It meant *so-and-so*." Just—just leave It the way It is.

107 See, that's the way we want the Bible. Just the way the Bible says It, that's the way we want It, just—just like That. Don't put own interpretation to It. It's already interpreted, you see. Now:

63-0317M Dieu Se cache et Se révèle dans la simplicité – Jeffersonville IN

Et donc, ceci, c'est simplement un petit service, mais qui—qui va cadrer très bien avec Cela.

106 Alors, maintenant, écoutez bien chaque Mot. Saisissez-Le. Et—et si vous Le prenez sur bande, et tout, alors tenez-vous-en bien à l'Enseignement qui est sur ces bandes. Ne dites rien d'autre que ce qui est dit sur cette bande. Dites seulement exactement ce qui est dit sur la bande. Voyez? En effet, certaines de ces choses, nous allons en comprendre pas mal long là-dessus, maintenant, pourquoi C'est mal compris. Voyez? Et assurez-vous bien de ne dire que ce qui est dit sur la bande. Ne dites rien d'autre. Voyez? En effet, je ne dis pas Cela de moi-même. C'est Lui qui Le dit, vous voyez. Et, donc, très souvent, il y a de la confusion, des gens qui se lèvent pour dire : "Eh bien, *Untel* a dit que Cela voulait dire *telle et telle chose*." Laissez—laissez-Le donc tel quel.

107 Vous voyez, c'est comme ça que nous voulons la Bible. Exactement comme la Bible Le dit, c'est comme ça que nous Le voulons, exactement—exactement comme Cela. N'Y ajoutez pas votre propre interprétation. Elle est déjà interprétée, vous voyez. Donc :

Who has *believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?*

108 Let me read it again now, closely.

Who has *believed our report?* (Question!) *and to whom is the arm of the LORD revealed?*

109 In other words, "If you have believed our report, then the arm of the Lord has been revealed." See?

Who has *believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?*

Qui a cru à ce que nous avons annoncé? À qui le bras de l'Éternel s'est-il révélé?

108 Je vais le relire, écoutons bien.

Qui a cru à ce que nous avons annoncé? (Question!)

À qui le bras de l'Éternel s'est-il révélé?

109 Autrement dit : "Si vous avez cru à ce que nous avons annoncé, alors le bras de l'Éternel s'est révélé." Voyez?

Qui a cru à ce que nous avons annoncé? À qui le bras de l'Éternel s'est-il révélé?

64-0312 When Their Eyes Were Opened, They Knew Him – Beaumont TX

14 Now our setting, tonight, is the first Easter. The great dark day of crucifixion was past. Our Lord Jesus had come to the world and had clearly identified Himself to be the Son of God. All the Scriptures, had been pertaining to Him, He had fulfilled. Even the last hours on the cross had been fulfilled. Now the resurrection had come, which was promised also. But the people at that day

64-0312 Lorsque leurs yeux s'ouvrirent, ils Le reconnurent – Beaumont TX

14 Bon, notre scène, ce soir, s'ouvre sur le premier Pâques. Le grand jour sombre de la crucifixion était passé. Notre Seigneur Jésus était venu dans le monde et S'était clairement identifié comme étant le Fils de Dieu. Toutes les Écritures qui s'appliquaient à Lui, Il les avait accomplies. Même les dernières heures, sur la croix, s'étaient accomplies. Et maintenant, la résurrection s'était produite, laquelle était aussi une promesse. Mais les gens de l'époque étaient

were somewhat like we are, today. They had, in the enthusiasm of what they had been seeing, the supernatural, and so forth, they had failed to recognize all the Scripture that pertained to Him. They had recognized some of It, and believed, and some of It they had not recognized.

15 I think that's a whole lot like today, that many times we'll accept some of the things that Jesus has said, but not all the things that He said. People sometimes get, say, "Well, we believe *This*, but we don't believe *This*." Well, you can't believe *This* without believing *This*. See, you've got to believe It all. It's either all God, or it isn't any God.

un peu comme nous aujourd'hui. Emportés par l'enthousiasme devant ce qu'ils avaient vu, le surnaturel et tout, ils n'avaient pas reconnu toutes les Écritures qui s'appliquaient à Lui. Ils En avaient reconnu une partie, et ils Y croyaient, mais il y En avait une partie qu'ils n'avaient pas reconnue.

15 Je trouve que cela ressemble beaucoup à aujourd'hui : souvent, oui, nous acceptons certaines des choses que Jésus a dites, mais pas toutes les choses qu'Il a dites. Les gens en arrivent parfois à dire : "Eh bien, nous croyons *Ceci*, mais nous ne croyons pas *Cela*." Eh bien, vous ne pouvez pas croire *Ceci* sans croire *Cela*. Voyez-vous, vous devez En croire la totalité. Ou bien C'est tout Dieu, ou bien ce n'est pas Dieu du tout.

65-0911 God's Power To Transform – Phoenix AZ

208 It seems that people has lost their common decency and modesty. They're not like they used to be. It used to be, when the prophet said, "THUS SAITH THE LORD," the people trembled. Yeah, they certainly did. The people moved, for they was

65-0911 La puissance de Dieu pour transformer – Phoenix AZ

208 Il semble que les gens ont perdu la simple décence et tout sentiment de pudeur. Ils ne sont plus comme ils étaient. À l'époque, quand le prophète disait : "AINSI DIT LE SEIGNEUR", les gens tremblaient. Oui, certainement. Les gens réagissaient, car ils avaient peur. Mais ils ont

afraid. But now they lost all their scare of It. They don't fear God.

209 Solomon said, "The—the fear of God is the beginning of wisdom," just the beginning of it.

210 But the prophet can speak THUS SAITH THE LORD; the people say "nonsense!" See, there is not a hope for them. It's, they say, "Why, we are smart. We're intellectual, we don't have to take that kind of stuff! We know what we're talking about!"

211 It's also an old proverb, that, "Fools will walk with hobnailed shoes, where Angels fear to trod." Certainly.

maintenant perdu toute crainte à cet égard. Ils ne craignent pas Dieu.

209 Salomon a dit : "La—la crainte de Dieu est le commencement de la sagesse", ce n'en est que le commencement.

210 Mais le prophète a beau prononcer un AINSI DIT LE SEIGNEUR, les gens disent "ridicule!" Voyez, il n'y a pas d'espoir pour eux. C'est qu'ils disent : "Eh bien, nous sommes futés. Nous sommes des intellectuels, nous n'avons pas à accepter ce genre de chose! Nous savons de quoi nous parlons!"

211 Il y a aussi un vieux proverbe qui dit : "Les insensés marchent avec des souliers cloutés là où les Anges craignent de poser les pieds." Certainement.

65-0718M TRYING TO DO GOD A SERVICE WITHOUT BEING THE WILL OF GOD – JEFFERSONVILLE IN

187 This was Moses speaking to Israel, after he had been vindicated by God, by a Pillar of Fire, and knowed he was proven to be God's servant to lead them out. And before they went into the land, before they entered, Moses said, "Now, the words that I have spoken to you, I call heaven

65-0718M ESSAYER DE RENDRE UN SERVICE À DIEU SANS QUE CELA SOIT LA VOLONTÉ DE DIEU – JEFFERSONVILLE IN

187 C'était Moïse qui parlait à Israël, après avoir été confirmé par Dieu à travers la Colonne de Feu, et après avoir su qu'il était bien le serviteur de Dieu pour les conduire et les faire sortir. Avant leur entrée dans le pays, Moïse dit : "Pour les paroles que je vous ai annoncées, je prends aujourd'hui à témoin contre vous,

and earth to witness against you. If you add one thing to It, or take one Word from It, you'll not stay in the land where the Lord God gives you."

So say I, in the Name of Jesus Christ: Don't you add one thing, don't take, put your own ideas in It, you just say what is said on those tapes, you just do exactly what the Lord God has commanded to do; don't add to It!

le ciel et la terre. Si vous Y ajoutez une chose ou si vous En retranchez un Mot, vous ne resterez pas dans le pays que l'Éternel votre Dieu vous donne."

De même, je dis au Nom de Jésus-Christ : N'ajoutez pas une seule chose, ne retranchez pas, n'Y mettez pas vos propres idées, ne dites que ce qui est dit sur ces bandes, faites exactement ce que le Seigneur, votre Dieu, vous a commandé de faire; n'Y ajoutez rien!

65-0718M Trying To Do God A Service Without Being The Will Of God – Jeffersonville IN

188 "For the meek shall inherit the earth." "Blessed is he that doeth all of His commandments, that he might have the right to enter into the City." "For without are sorcerers, liars, whoremongers, and dogs. They shall not enter therein." But they're only for the Redeemed, and to those who walk in His commandments.

189 Don't take some new thing. They're flying everywhere, and there'll be more than that come. But don't take these new things.

The Lord your God has declared to you what is Truth. The

65-0718M Essayer de rendre un service à Dieu sans que cela soit la volonté de Dieu – Jeffersonville IN

188 "Car les humbles de cœur hériteront la terre. Heureux celui qui obéit à tous Ses commandements afin d'avoir le droit d'entrer dans la Ville." "Dehors les enchanteurs, les menteurs, les impudiques et les chiens. Ils n'y entreront pas." Ces choses sont seulement pour les rachetés et pour ceux qui marchent selon Ses commandements.

189 N'acceptez pas de nouvelles choses. Elles fusent de partout, et il en viendra encore plus. Mais n'acceptez pas ces nouvelles choses.

Le Seigneur, votre Dieu, vous a déclaré ce qu'est la Vérité. Le

Lord your God has vindicated what is Truth, by His Word and by His Spirit. “Not by power, not by might, but by My Spirit.” And, the Spirit, “God seeks those who worship Him in the Spirit and Truth.” “Thy Word is Truth.”

Seigneur, votre Dieu, a confirmé ce qu’est la Vérité, par Sa Parole et par Son Esprit. “Ni par la puissance, ni par la force, mais par Mon Esprit.” Et l’Esprit, “Dieu recherche ceux qui L’adorent en Esprit et en Vérité.” “Ta Parole est la Vérité.”

60-0609 Be Not Afraid – Chautauqua OH

56 Now—now, I—I regard you all as—as—as my friends, and my brothers and sisters I expect to spend eternity with in glory. And if you disagree with me on my teaching, that’s perfectly all right. But I believe if you’ll search your Bible right good, you’ll find out it’s—it’s on the mark. ’Cause first, the Angel of the Lord come to me and taught it to me, then He showed me in the Bible where to find it. I’ve got find the first man that can down it. And that’s been for years. It is…It’s the truth; yes, sir.

60-0609 N’ayez pas peur – Chautauqua OH

56 Bon, donc, je—je vous considère tous comme—comme—comme mes amis, et mes frères et sœurs avec qui je m’attends à passer l’Éternité dans la gloire. Et si vous êtes en désaccord avec moi sur mon enseignement, c’est parfaitement en ordre. Par contre, je crois que, si vous sondez bien votre Bible, vous découvrirez qu’il est—qu’il est parfaitement juste. En effet, puisque l’Ange du Seigneur est d’abord venu à moi et m’a enseigné ces choses, puis Il m’a montré où les trouver dans la Bible. Je cherche encore le premier homme qui pourrait réfuter cela. Depuis des années. C’est... C’est la vérité; oui monsieur.

61-0414 Be Not Afraid, It Is I – Bloomington IL

Remember, THUS SAITH THE HOLY SPIRIT, this is your

61-0414 N’ayez pas peur, c’est Moi – Bloomington IL

Souvenez-vous: AINSI DIT LE SAINT-ESPRIT, ceci est votre dernier signe.

last sign. Write it in your Bible. And if something rises besides this, and greater than this, call me a false prophet.

That's quite a statement. I watch what I say. I'm in contact with better than ten million people around the world (See?), so I have to say that; and I know I didn't say that myself.

Notez-le dans votre Bible. Et s'il s'élève quelque chose d'autre que ceci, et quelque chose de plus grand que ceci, appelez-moi un faux prophète.

C'est toute une déclaration. Je fais attention à ce que je dis. Je suis en contact avec plus de dix millions de personnes, partout dans le monde (Voyez?), alors je dois le dire; et je sais que je ne l'ai pas dit de moi-même.

62-0728 God Has A Provided Way – Victoria BC

164 The Bible plainly shows that we're in the last day and the last sign. I'm fairly young yet, I'm fifty-three years old. Watch this, in the Name of the Lord, you'll never see nothing greater, I know you're looking for something great, but watch out, you got your eye…you're on the wrong track right there. Read the first three chapters of Revelation, there wasn't too much promised to the Gentile Church. That's right. Those things that you're reading, that's coming over there in Israel after the Church is gone. So, be careful, brother, it passes right over, and you don't know it.

62-0728 Dieu a pourvu d'une voie – Victoria BC

164 La Bible montre clairement que nous sommes au dernier jour et au dernier signe. Je suis encore relativement jeune, j'ai cinquante-trois ans. Observez bien ceci : au Nom du Seigneur, vous ne verrez jamais quelque chose de plus grand, je sais que vous attendez quelque chose de grand mais, attention, vous avez l'œil... là vous êtes en train de faire fausse route. Lisez les trois premiers chapitres de l'Apocalypse, il n'a pas été promis beaucoup de choses à l'Église des nations. C'est vrai. Ces choses que vous lisez, elles arriveront là-bas, en Israël, après le départ de l'Église. Alors, faites attention, frère, ça passe au-dessus de vous, et vous ne le savez pas.

60-1206 THE SMYRNAEAN CHURCH AGE – JEFFERSONVILLE IN

155 Someone asked me one time, said, “Brother Branham, you told them people, ‘Go on back to Methodist church.’”

I said, “Sure. Let them throw them out, and they have no place to go.” So then we’ll see…

That’s all right, go on back, it won’t be very long, you see. It won’t be very long, they’ll be right back again.

156 You know, one time in the… Noah…ark, the place of safety, Noah, there was a big flood come. And so Noah turned the crow out of the ark, and he just went on cawing and looking around. Why, he was satisfied, ’cause he was a vulture to begin with. He could fly from one old dead carcass, and eat a bellyfull off of this mule, and go over there on this—on this old sheep and eat a bellyfull off of him, and something else, where there was just all kind of old dead carcasses laying around.

157 So the crow will just set down there and caw around, “Boy, I’m having me a jubilee all by myself!” just cawing away.

158 But when they turned the little dove out, he was a different nature.

60-1206 L’ÂGE DE L’ÉGLISE DE SMYRNE – JEFFERSONVILLE IN

155 Quelqu’un m’a demandé une fois, il a dit : “Frère Branham, vous avez dit à ces gens : ‘Retournez à l’église méthodiste.’”

J’ai dit : “Bien sûr. Laissez-les les mettre dehors, et ils n’auront nulle part où aller.” Alors nous verrons…

C’est très bien, ils vont revenir, ce ne sera pas bien long, vous voyez. Ce ne sera pas bien long, ils vont vite revenir.

156 Vous savez, une fois, dans la… Noé…l’arche, le lieu de sécurité, Noé, il y avait eu un grand déluge. Noé a donc lâché le corbeau hors de l’arche, il s’est envolé et s’est mis à croasser et à regarder partout. Eh bien, il était content, parce qu’il était un vautour dès le départ. Il pouvait s’envoler d’une vieille charogne, se gaver de cette mule, et aller là-bas sur ce—sur ce vieux mouton et s’en gaver, et tout, puisqu’il y avait toutes sortes de vieilles charognes qui traînaient là.

157 Alors le corbeau se posait simplement là et croassait : “Oh! la la! Je me paie tout un jubilé tout seul!”, et il croassait ainsi.

158 Mais quand on a laissé sortir la petite colombe, elle était d’une nature différente. Cette puanteur,

That stink, he “couldn’t stand it. Hmm!” Why? A dove hasn’t got any gall; he’s the only bird that doesn’t have a gall. He couldn’t digest it, so the only thing he could do is get right back to the ark and beat on the door.

elle “ne pouvait pas la supporter. Hum!” Pourquoi? Une colombe n’a pas de bile; elle est le seul oiseau qui n’a pas de bile. Elle n’aurait pas pu digérer ces choses, alors la seule chose qu’elle pouvait faire, c’était de retourner directement à l’arche et de frapper à la porte.

61-0730M Gabriel’s Instructions To Daniel – Jeffersonville IN

133 Hear me! THUS SAITH THE LORD, God will not deal with His Church till She comes back to the homeland, the Message of the hour. Come back to the original! Get away from your Methodist, Baptist, Presbyterian ideas; your Pentecostal, Assemblies, Oneness, Threeness, and Fiveness, whatever it is; church of God, Nazarene, Pilgrim Holiness, church of Christ, all antichrist movements! And I realize this strikes the world. All wrong; all of the devil. Oh, my! There is godly men in every one of them. There’s godly people in every one of them movements. But the organization, in itself, is not of God, and God will never bless it. He never has done it.

61-0730M Les instructions de Gabriel à Daniel – Jeffersonville IN

133 Écoutez-moi! AINSI DIT LE SEIGNEUR, Dieu ne traitera pas avec Son Église, tant qu’Elle ne reviendra pas dans sa patrie, le Message de l’heure. Revenez à l’original! Laissez tomber vos idées méthodistes, baptistes, presbytériennes; des pentecôtistes, des Assemblées, des unitaires, des trinitaires, de la “quintuplité”, et quoi encore, l’église de Dieu, les nazaréens, les pèlerins de la sainteté, l’église de Christ — tous des mouvements antichrists! Et je me rends bien compte que ceci va partout dans le monde. Tous dans l’erreur, tous du diable! Oh! la la! Il y a des hommes saints dans chacun d’eux, il y a des gens saints dans chacun de ces mouvements. Mais l’organisation elle-même n’est pas de Dieu, et Dieu ne la bénira jamais. Il ne l’a jamais fait.

62-0123 FORSAKING ALL – TEMPE AZ	62-0123 TOUT QUITTER – TEMPE AZ
252 But when you hear the Word so plain, and then you still set there and say, “I won’t do it. He don’t know what he’s talking about,” and me quoting the Word right here, see, then there is something wrong with what’s in you. See? It ain’t but one thing, is Satan. That’s all. It’s against God. It’s against His rules. It’s against His Word.	252 Mais quand vous entendez la Parole présentée aussi clairement, et que, malgré cela, vous restez là à dire : “Je ne ferai pas ça. Il ne sait pas de quoi il parle”, et moi qui suis en train de citer la Parole, ici même, voyez — il y a quelque chose qui cloche en vous. Voyez? Et ce n’est rien d’autre que Satan. Un point c’est tout. C’est contre Dieu. C’est contre Ses règles. C’est contre Sa Parole.

62-0630B IT WASN’T SO FROM THE BEGINNING – SANTA MARIA CA	62-0630B IL N’EN ÉTAIT PAS AINSI AU COMMENCEMENT – SANTA MARIA CA
11 And sometimes you’ve noticed you went right down a line preaching, saying “*This* is it. *This* is it.” And then the next time, you turn around and say something look like contradicts that. You think, “Am I a hypocrite?” See? But, you see, it’s God working in you, like I said about Jonah the other night. See, He wasn’t out of the will of the Lord, it was God working in him. He sent him over one way, but He was…sent him…told him to go that way, but He turned him around. See?	11 Et parfois, vous l’avez remarqué, d’un bout à l’autre d’une prédication vous dites : “Ce qu’il faut, c’est *Ceci*. Ce qu’il faut, c’est *Ceci*.” Et la fois d’après, voilà que vous dites quelque chose qui semble contredire ça. Vous vous dites : “Suis-je un hypocrite?” Voyez? Mais, voyez-vous, c’est Dieu qui agit en vous, comme je l’ai dit à propos de Jonas, l’autre soir. Voyez-vous, il n’était pas en dehors de la volonté du Seigneur, c’était Dieu qui agissait en lui. Il l’avait envoyé dans une certaine direction, mais, Il était...l’avait envoyé...lui avait dit de prendre cette direction-là, mais Il l’a fait changer de direction. Voyez?

12 That's the way, sometimes I've said things, and I turn around and think, "What's the matter with me?" Come to find out, it's the Holy Spirit. And when a man, preaching by inspiration, must yield himself completely to the Spirit, it's the only way we're going to ever, or, I can do it, 'cause I have no intellectual powers to—to put a sermon or anything together.	12 C'est comme ça : j'ai parfois dit certaines choses, et après je me disais : "Qu'est-ce qui ne va pas chez moi?" Et je découvre que c'était le Saint-Esprit. Un homme, quand il prêche par inspiration, il doit s'abandonner entièrement à l'Esprit; c'est le seul moyen pour nous de, ou, pour moi de le faire, parce que je n'ai pas les capacités intellectuelles qui me permettent d'assembler les éléments d'une prédication, ou de quoi que ce soit.